

米夏埃尔·郎格编著 Edited by MICHAEL LANGER



古典吉他 名曲精选







弹吉他并倾听 拿索斯的大师录音

PLAY GUITAR & LISTEN to the stars of Naxos Records



第二册 • 中级 •

VOL. 2 Intermediate







来自4个世纪 经典的吉他音乐

The best Classical guitar music from 4 centuries





米夏埃尔·郎格编著 Edited by MICHAEL LANGER

古典吉他 名曲精选

STARS OF CLASSICAL GUITAR

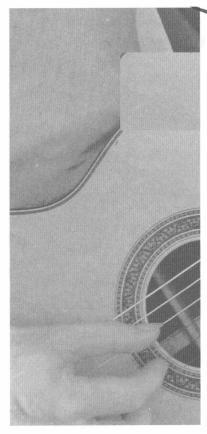


弹吉他并倾听 拿索斯的大师录音 PLAY GUITAR & LISTEN to the stars of Naxos Records



第二册 •中级• VOL. 2 Intermediate







来自4个世纪 经典的吉他音乐

The best Classical guitar music from 4 centuries





米夏埃尔•朗格 编/edited by: Michael Langer 更多关于CD、书籍、音乐会,以及工作室的信息,请登录米夏埃尔•朗格的个人网页:

www.michaellanger.at

More information about CDs, books, concerts and workshops at his homepage:

www.michaellaner.at

设计和注释:米夏埃尔·朗格(Michael Langer)

中文翻译: 阳军

英文翻译: Douglas Deitemyer

CD:由拿索斯唱片公司授权Compilation Copyright NAXOS-Records

©Copyright 2009 by Ludwig Doblinger (Bernhard Herzmansky) KG, Wien - Mnchen

©Copyright 2009 by Shanghai Music Publishing House

图书在版编目(CIP)数据

古典吉他名曲精选.2/米夏埃尔·郎格编著.

一上海:上海音乐出版社,2009.11 奥地利道布林格(Doblinger)出版社提供版权 ISBN 978-7-80751-560-9

I.古… Ⅱ.米… Ⅲ.六弦琴-器乐曲-世界-选集 IV.J657.32

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2009) 第 171924 号

书名: 古典吉他名曲精选 2 编著: 米夏埃尔·郎格

出品人:费维耀项目负责:陶 天高任编辑:徐昱沁音像编辑:李 林雪面设计:陆震伟即务总监:李霄云

上海音乐出版社出版、发行

地址:上海市绍兴路74号 邮编:200020

上海文艺出版总社网址: www.shwenyi.com

上海音乐出版社网址: www.smph.sh.cn

电子信箱: smphmail@163.com

印刷:上海文艺大一印刷有限公司

开本: 640 × 978 1/8 印张: 8 乐谱 64 面

2009年11月第1版 2009年11月第1次印刷

印数: 1-3,000 册

ISBN 978-7-80751-560-9/J·510

定价: 28.00元 (附CD一张)

告读者: 如发现本书有质量问题请与出版社联系

电 话: 021-64310542

前 言:

本书收集的曲目涵盖了吉他艺术四百年来的许多杰出作品。这些作品既包括了大家熟悉的名作,也有一些鲜为人知的优秀曲目。此外,由于版权的原因,本书选择的近现代作品只截止到1900年;而本书还附赠的由拿索斯(NAXOS)唱片公司提供的音响则更使得本书物超所值。

按技术的难易程度,《古典吉他名曲精选2》(附CD一张)是该系列丛书第一册的继续。有些地方,特别是每个时期开始的部分内容,虽然已经在第一册中进行了说明,但是在本册中为了便于读者查阅,我还是重述了这些内容。

第二册可分为四个部分,按照音乐史上的时期来划分:文艺复兴时期、巴洛克时期、古典主义时期和浪漫主义时期。

部分作品由拿索斯唱片公司提供了由不同的吉他演奏家(甚至不同的演奏风格)录制的音响。并且所有的作品都精心编注了详细的指法,不仅有左手指法,甚至还有右手的指法。所有这一切,旨在为读者提供独立而全面的练习指导。将有助于激励帮助读者建立个性和全面的弹奏意识。

然而,这些由编者编注的指法只是一种参考,就像附赠CD中的音响一样,只是提供一种辅助的手段,帮助练习者发展带有自己演奏风格的指法观念,并最终建立练习者自己对音乐的合理诠释。

愿你乐在其中!

米夏尔·朗格 2007年3月 维也纳

FOREWORD:

This book is a collection of both well-known and less-familiar pieces from 400 years of guitar music. For copyright reasons, the anthology ends at about 1900; this means that the book and the enclosed NAXOS CD can be offered together at a very affordable price.

Volume 2 is intended as the continuation of the first book of this series, which is ordered according to difficulty. Some pieces, especially those at the beginning of each section, would also have been appropriate for the first book; they are included here to facilitate the transition.

Volume 2 is divided into four sections, corresponding to musical periods: Renaissance, Baroque, Classical and Romantic.

All compositions are found on the enclosed CD, recorded by various guitarists – and playing in a variety of styles – from the NAXOS label. All pieces include very detailed fingerings – for both the right hand and the left: they are to encourage a well-thought-out interpretation and assist the player.

However, these fingerings, which are editorial, cannot help but be subjective. Both the fingerings and the recordings on the CD should be seen as a means of helping the player develop individual ideas and preferences – and ultimately at arriving at his or her own interpretation.

I wish you a fun-filled musical journey!

Michael Langer Vienna, March 2007

目录/ CONTENTS

ù	已号和演奏术语 / SIGNS AND ABBREVIATIONS	页码 / Page	6
文艺	复兴时期 / RENAISSANCE		8
1	约翰•道兰(John Dowland)	道兰先生的午夜	10
	约翰·约翰逊(John Johnson)	欧姆尼诺・加利亚德舞	11
	佚名(Anonym)	牧歌——萨尔塔雷洛舞	12
	路斯 • 德 • 纳瓦茨(Luys de Narvaez)	国王的尚松	14
٠.	physical residence (Edyo do Rai vaoz)	H-171-714	
巴洛克时期 / BAROQUE PERIOD			16
5.	加斯帕•桑茨(Gaspar Sanz)	帕拉德舞曲	18
6.	加斯帕·桑茨(Gaspar Sanz)	西班牙舞曲	19
7.	赛尔威尔斯•列奥庞德•维斯(Sylvius Lepold Weiss)	前奏曲	20
8.	赛尔威尔斯•列奥庞德•维斯(Sylvius Lepold Weiss)	阿勒芒德	21
9.	赛尔威尔斯•列奥庞德•维斯(Sylvius Lepold Weiss)	库朗特	22
10.	赛尔威尔斯•列奥庞德•维斯(Sylvius Lepold Weiss)	萨拉班德	24
11.	赛尔威尔斯•列奥庞德•维斯(Sylvius Lepold Weiss)	吉格	24
12.	多梅尼科 • 斯卡拉蒂(Domenico Scarlatti)	奏鸣曲	26
13.	多梅尼科 • 西玛诺萨(Domenico Cimarosa)	小广板	28
14.	约翰·塞巴斯蒂安·巴赫(John Sebastian Bach)	阿勒芒德	30
	•		
古典主义时期 / CLASSICAL PERIOD		32	
15.	费尔南多·索尔(Fernando Sor)	e小调练习曲	34
16.	费尔南多·索尔(Fernando Sor)	行板	38
17.	费尔南多·索尔(Fernando Sor)	小步舞曲	40
18.	费尔南多·索尔(Fernando Sor)	稍快的行板	40
*19.	费尔南多·索尔(Fernando Sor)	小步舞曲	42
*20.	费尔南多·索尔(Fernando Sor)	加洛普舞曲	43
21.	费尔迪南多•卡鲁里(Ferdinando Carulli)	浪漫曲	44
浪漫主义时期 / ROMANTICISM		46	
22.	拿破仑•考斯特(Napoleon Coste)	小快板	48
23.	拿破仑•考斯特(Napoleon Coste)	小快板	49
24.	路易吉•莱格纳尼(Luigi Legnani)	小快板	50
25.	路易吉•莱格纳尼(Luigi Legnani)	小快板	52
26.	约翰•卡斯帕尔•梅尔茨(Johan Kaspar Mertz)	波洛奈兹舞曲	54
27.	弗朗西斯科 • 塔雷加(Francisco Tarrega)	玛丽埃塔	56
28.	弗朗西斯科 • 塔雷加(Francisco Tarrega)	罗斯塔	58
29.	弗朗西斯科 • 塔雷加(Francisco Tarrega)	第五前奏曲	60
30.	恩瑞克•格纳多斯(Enrique Granados)	旋律优美的圆舞曲	61
31.	佚名(Anonym)	夜曲	62
	CD音轨目录		64

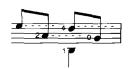
^{*}CD音轨中没有收入此曲。

记号和演奏术语:

右手的指法用下面的字母表示:

p = 拇指(西班牙语: pulgar) i = 食指(西班牙语: indice) m = 中指(西班牙语: medio) a = 无名指(西班牙语: anular) (i)=可供选择的另一种指法

- Legato 连奏
- Staccato: 短促的, 音与音之间不能有 任何粘连。
- p -----J
- 3 指保持在弦上, 音符持续振动。 拇指**连续**弹奏 若干音符。



音符的实际时值长于记谱时值 (手指保留在弦上)。



连音线: 第二个音符由左手手指 运用敲弦或者拉弦的方式奏出 (如图所示)。=技术连线: 连线为虚线!



Crescendo: 音量渐强



Barre fingering: 横按。在第五 品上用1指同时按住1弦和4弦。



Hinge barre: 吉他乐谱上出现的 这种括号一般横按。但这种横按 显然只是将1指置于和弦的横按 把拉,用指肚按下1弦。



拇指伸出,按住所有的四根琴弦。



Alternating Stroke Repeat: 交替重 复拨奏, 运用相同手指重复拨奏的 方式来弹奏不同的音符。



消音记号: 用拇指在标示的位置 止住A弦。

左手的指法用数字表示:

- 1 = 食指
- 2 = 中指
- 3 = 无名指
- 4 = 小指
- 0 = 空弦
- Portato: 断连奏, 演奏效果介于连奏 和断奏之间。
- > Accent:表示该音符 要强奏。



改变把位: 1指开始移动, 但并非要一直保持在弦 上(避免低音弦产生 不必要的杂音)。



Glissando: 滑奏,可听见的把位改变。



同音连线(上面):该音保持两个音 的时值, 第二个音符不重新弹奏。 乐句连线(下面):这几个音符要连奏。

= 音乐性连线: 连线为实线!



Decrescendo: 音量渐弱



四指横按: 在第五品上用4指横按1到 3弦。



Inner barre: 用1指按住第4弦和第5弦 (此时需要指尖关节微微的弯曲)。



在最初,该音符是以低八度记谱的。



SIGNS AND ABBREVIATIONS:

The fingers of the right hand are abbreviated with letters:

p = thumb (Spanish: pulgar)

i = forefinger (Spanish: indice)

m = middle finger (Spanish: medio)

a = ring finger (Spanish: anular)

(i) = an alternative way of producing a note

The fingers of the left hand are abbreviated with figures:

1 = forefinger

2 = middle finger

3 = ring finger

4 = little finger

0 = open string

Legato: tied

Staccato: short, the individual notes well separated from each other

Portato: sustained, note length somewhere between legato and staccato

> Accent: this note should be stressed.

The 3rd finger **remains** on the string: the note keeps vibrating.

Change of position: the 1st finger leads, but must not necessarily remain in contact with the string (to avoid making noises on the bass strings).



The thumb plays several consecutive notes.



Glissando: audible change of position



Let the notes sound longer than their actual note value (finger remains on the string).



Tie (above): let the note vibrate Phrasing slur (below): play the

notes legato. = musical slur: normal line!



Legato slur: The second note is produced with the left hand. Hammer-On or Pull-Off (as shown here). = technical slur: dotted line!



Decrescendo: decrease volume



Crescendo: increase volume





Barre fingering: place the 1st finger across the 1st through 4th strings at the Vth fret.



Barre fingering with the 4th finger: place the 4th finger across the 1st through 3rd strings at the Vth fret.



Hinge barre: the 1st finger is in the position of a complete barre chord, but depresses only the 1st string with the fleshy part at the base.



Inner barre: the 1st finger is placed only across the 4th and 5th strings (slight inverse bend of the finger end joint).



The thumb stretches across all 4 strings.



In the original the bass note is written an octave below.



Alternating Stroke Repeat: use the same finger twice in spite of the alternating stroke.



Muting sign: mute the open A string with the thumb at the indicated position.

文艺复兴时期

1400 - 1600

文艺复兴强调以古典的技巧开创一个新时代。

伟大的文学家莎士比亚生活在文艺复兴时期,在这个时期,哥伦布发现了新大陆,印刷术被发明,查理五世统治着他强大的"日不落帝国"。

词典:

约翰・道兰

英国作曲家和琉特琴演奏家,因其创作的琉特琴歌曲而闻名。他还创作了八十余首琉特琴独奏作品。

吉他

我们熟悉的吉他在文艺复兴时期还没有诞生。在这一部分中的所有音乐原本都是为琉特琴或者比韦拉琴创作。只是在晚些时候这些作品才被改编成 吉他独奏曲。

约翰・约翰逊

1600年左右,英国伊丽莎白时期的著名作曲家和琉特琴演奏家。

琉特琴

文艺复兴时期, 琉特琴主要是一种弹拨乐器, 它通常有六组琴弦(最高音弦例外, 它是单弦)。琉特琴具有独特的外形, 通过许多木料按照一定的比例制作而成。

路斯・徳・纳瓦茨

纳瓦茨与米兰和穆达拉是16世纪西班牙最著名的三个维奥拉琴演奏家, 他们曾受到人们至高无上的尊敬。纳瓦茨曾经是菲利普王子(也就是后来的 国王菲利普二世)的老师。

文艺复兴时期的调弦

文艺复兴时期琉特琴和比韦拉琴的调弦在现在的吉他上很容易做到。只需将第三弦G调低为F即可。采用这种调弦,你可以用原始的古记谱法来弹奏。

古记谱法

符号谱。一种早期的音乐符号系统,使用字母和符号而非音调来指示演奏的说明。这一部分中选取的所有作品最初都是采用古记谱法记谱的,后人将它们翻译成了现在的乐谱形式。在音符的时值上,尤其在低音部分,许多地方都不是非常精确的,因此存在不同弹奏者会产生不同解释的可能性。

比韦拉琴

源自16世纪西班牙的一种乐器。它有六对琴弦。尽管它体形很小,但仍 然被认为是现代吉他的前身。

吉他演奏家:

凯文・加拉格尔

美国拿索斯唱片公司的签约演奏家,曾在由"美国吉他基金会"组织的比赛中获奖,该比赛每年在全美不同城市举行。此外,还在西班牙的本尼卡姆举行的"弗朗西斯科・塔雷加吉他大赛"中获得过大奖。他获得的其他奖项还有:1993年的GFA比赛和1997年的本尼卡姆"弗朗西斯科・塔雷加吉他大赛"。

加列斯・柯西

澳大利亚演奏家,曾在维也纳研习古典吉他和西班牙弗拉门戈吉他的弹奏。然而,他的成功却是在他回到澳大利亚以后。在他维亚纳时期录制的第一张唱片,其中充满"童趣"的演奏风格在这里被再次发表,也使得本书更趋完美。

安徳烈斯・塞戈维亚

西班牙吉他演奏家塞戈维亚(1893—1987)被认为是属于我们这时代最具个性的、最伟大的吉他演奏家。托罗巴、图利纳、罗德里戈,彭瑟和维拉-罗勃斯都为他创作过作品。通过他的巡回演出,吉他从此风靡世界。几十年来,塞戈维亚以他感性而浪漫的演奏风格不断影响着众多的吉他演奏家和教师。

克里斯托弗・威尔森

英国人,曾经在伦敦英国皇家音乐专科学校跟随戴安娜·鲍顿学习琉特 琴演奏。对文艺复兴时期琉特琴演奏以及那个时期的歌曲风格的把握尤其 擅长。

RENAISSANCE 1400-1600

Renaissance = "rebirth": a surge of interest in classical antiquity ushers in a new age. It was the time of the playwright William Shakespeare and of the discovery of America; the printing press was invented during this period, and Charles V reigned over "the Empire on which the sun never set."

LEXICON:

Dowland, John English composer and lutenist, known for his lute songs. But he also wrote over 80 pieces for solo

lute.

Guitar In the Renaissance the guitar did not yet exist its present form. All the pieces in this chapter were

originally composed for either lute or vihuela, and were only later transcribed for guitar.

Johnson, John Composer and lutenist in the "Golden Elizabethan Age", a time of great artistic productivity in

England at about 1600.

Lute The renaissance lute is a plucked instrument with a characteristic pear-shaped body made of thin

strips of wood, usually with six courses of strings (the top course a single string).

Narvaez, Luys de Narvaez, along with Milan and Mudarra, is one of the three famous Spanish vihuela players of the

16th century who were very highly regarded artists during their own lifetime. Narvaez was the

music teacher of Prince Philip, later King Philip II.

Renaissance tuning
The tuning of the Renaissance lute and vihuela can be easily reproduced on the modern guitar

by tuning the third string down a semitone, from g to f-sharp. This makes it possible to adopt

the finger placements from the original tablature.

Tablature Tablature is a notation that indicates finger placement. All the pieces in this chapter were originally

notated in tablature and only later transcribed into present-day notation. Indications for note

duration, especially in the bass, were very vague and often allowed for numerous interpretations.

Vihuela Six-course (double-stringed) string instrument from 16th-century Spain. Despite its significantly

smaller body, it is regarded as a precursor to the modern guitar.

GUITARISTS:

Kevin Gallagher USA - A NAXOS CD contract is awarded to all winners of the competition organised by the "Guitar

Foundation of America", held each year in a different US city, and to the winner of the Francisco Tarrega Competition in Benicasim, Spain. Kevin Gallagher has won both: the GFA Competition in

1993 and the Francisco Tarrega Competition in Benicasim in 1997.

Gareth Koch Australia - He learned the Flamenco style in Spain and studied classical guitar in Vienna. Great

success came upon his return to Australia. His first CD, recorded in his Vienna days and full of

guitaristic "lollipops", has been re-released – and is ideal for the concept of this book!

Andres Segovia Spain - Segovia (1893–1987), is today considered the great personality linking the guitarists of the

late 19th century with our time. Torroba, Turina, Rodrigo, Ponce and Villa-Lobos composed works for his repertoire, and he made the guitar popular the world over on his extended concert tours. Two generations later, his lush, romantic playing style continues to influence many guitarists and

teachers.

Christopher Wilson England - He studied lute with Diana Poulton at the Royal College of Music in London. His

speciality is the Renaissance lute and the song repertoire of that time.



加列斯·柯西(Gareth Koch)

CD-移高大二度录音调弦(变调夹置于第二音品)

CD-recording up a major second (Capo 2nd fret)

CD原始版本: ABC4765334 Six Ribbons-The Beauty Of The Gutiar

在录音中,Gareth Koch弹奏的是八弦吉他。增加的低音D和B弦是为了力图真实再现文艺复兴时期琉特琴的原始面貌。在这个六 弦吉他的录音版本中,低音B弦被移高了一个八度(第5、7小节)。

On the recording, Gareth Koch plays an eight-string guitar with a low D and B bass in order to produce a faithful rendition of the original piece for Renaissance lute. In this version for six-string guitar, the B in the bass has been moved up an octave (bars 5 and 7).

道兰先生的午夜





克里斯托弗·威尔森(Christopher Wilson)

文艺复兴时期琉特琴 /Renaissance lute

CD-录音移高小三度调弦(古法调弦)

CD-recording up a minor third (old tuning)

CD原始版本: 8.550776 JOHSON: 琉特音乐





安德列斯·塞戈维亚 (Andres Segovia)

CD原始版本: 8.111087 1944 美国录音

塞戈维亚对这两个作品给出了极为浪漫的诠释。两部作品的作者不详,选自文艺复兴时期的琉特琴曲集。估计是1944年的录音,该录音在今天具有极高的历史价值。

Andres Segovia offers a very romantic interpretation of these two pieces, taken from a collection of anonymous lute tablatures from the Renaissance. Dating from 1944, this recording has great historical value today.







凯文·加拉格尔(Kevin Gallagher)

CD原始版本: 8.554444 吉他音乐

乔斯坤的歌曲《米勒的哀伤》是国王查理五世最喜爱的歌曲。在1538年,路斯·德·纳瓦茨将这首歌曲改编成维奥拉琴演奏,并命名为《国王的尚松》(国王之歌)。

Josquín's "Mille Regrets" was the favourite song of Emperor Charles V. In 1538 Luys de Narvaez arranged this chanson for vihue-la, calling it "Cancion del Emperador" (Song of the Emperor).





D. 19 707

巴洛克时期

1600 - 1750

巴洛克曾被冠以热情、华丽、丰富的风格特征,巴洛克时期以1600年左右歌剧的诞生作为开始的标志。

词典:

约翰・塞巴斯蒂安・巴赫

众所周知,他被称为那个时代最伟大的音乐家,但这里需要有一个小小的补充。他 创作的7部琉特琴音乐被认为是无法企及的"琉特琴音乐的巅峰之作"。

巴洛克吉他 巴洛克调弦 在欧洲宫廷中,张有五对琴弦的这种弦乐器非常盛行。并且被认为是现代吉他的祖先。

巴洛克吉他的调弦与现代吉他的调弦已经比较接近,但是由于其最低音弦(第五弦)的发音要高八度,而且没有第六弦,所以它的低音音域不如现代吉他宽。而且,巴洛克琉特琴的d小调调弦与现在的吉他调弦完全不同。

多梅尼科・西玛诺萨

生活于传统的古典和巴洛克时期之间的意大利歌剧作曲家。尽管他比莫扎特多在世十年,但是在他的创作中仍然更多地遵循了巴洛克的音乐语言风格。选取的这首慢乐章 羽管键琴奏鸣曲作品具有斯卡拉蒂风格。

固定低音

人们常称巴洛克时期为"固定低音"或者"通奏低音"时期,因为演奏的基础低音通过数字来标示,并且在音乐中扮演重要的角色。

吉他

我们熟悉的吉他在巴洛克时期还没有出现。这个部分中的所有作品(除了布克斯特 胡德的萨拉班德以外)都是为琉特琴和巴洛克吉他而作。它们都是在后来才被改编成吉 他独奏曲。

琉特琴

巴洛克琉特琴是一种弹拨乐器,有13对琴弦(除了最高音弦为单弦外)和独特的外形。相对于文艺复兴时期的吉他而言,当时由于演奏固定低音的需要,巴洛克吉他的低音弦数量增加了两倍多。

加斯帕・桑茨

西班牙作曲家和吉他演奏家。他于1674年,编辑出版了当时第一本最重要的关于巴洛克吉他音乐的专著《西班牙吉他音乐指南》。

多梅尼科・斯卡拉蒂

这位著名的意大利作曲家创作的五百多首羽管键琴奏鸣曲占据了他在西班牙和葡萄牙生活的大多数时间。斯卡拉蒂生于1685年,与巴赫和亨德尔同年。他独具特色的音乐风格对后来的古典时期的音乐风格产生了重要的影响。

组曲

一套组曲是由若干舞蹈乐章组成,起源于17世纪的法国。最初的组曲由阿勒芒德一 库朗特一萨拉班德一吉格四个乐章组成。后来组曲的乐章数目稳定地增加。尽管组曲中 各乐章之间差异明显,但是常常采用相同的调。

符号记谱法

符号记谱法是一种指法标记体系。本书中由桑茨创作的巴洛克吉他音乐以及由维斯创作的琉特琴组曲最初采用的都是这种记谱方式,只是后人将它们转换成了现在的记谱形式。但是,巴赫、斯卡拉蒂和西玛诺萨创作的音乐却采用了我们现在的方式记谱。

赛尔威尔斯・ 列奥庞德・维斯 维斯是巴洛克时期最后一个伟大的琉特琴艺术家。遗憾的是,巴洛克琉特琴采用的 D小调调弦方式意味着他创作的那些最杰出的作品不能改编成完全称心如意的吉他曲进 行演奏。

吉他演奏家:

加列斯・柯西

澳大利亚演奏家,曾在维也纳研习古典吉他和西班牙弗拉门戈吉他的弹奏。然而,他的成功却是在他回到澳大利亚以后。在他维也纳时期录制的第一张唱片,其中充满"童趣"的演奏风格在这里被再次发送,也使得本书更趋完美。

史蒂夫・科斯特尼克

美国演奏家。1996年GFA 大赛的获奖者。

雅各布・林徳伯格

瑞典吉他演奏家。曾与戴安娜・波顿一起在伦敦皇家音乐专科学校学习琉特琴演奏,之后开始了其作为吉他演奏家的艺术生涯。如今,林德伯格已经成为该学校的教师。曾经录制了约翰・道兰和J.S.巴赫的吉他独奏作品全集。

马萨・玛斯特斯

美国人。曾跟随玛努尔·玛努耶科和斯考特·特纳特学习; 2004年GFA吉他大赛的获奖者。

弗兰克・普拉提诺

美籍意大利吉他演奏家。玛努尔·玛努耶科的二重奏搭档; 1997年GFA吉他大赛的获奖者。

乌卡・萨维约奇

芬兰人,赫尔辛基西贝柳斯专科学校的吉他教授。